



RAPPORT D'ACTIVITES 2013
de l'Association Dansehabile
créée en 2001





©Jan-Michel Etchematté



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bureau fédéral de l'égalité pour
les personnes handicapées BFEH



REPUBLIQUE
ET CANTON
DE GENEVE

AVEC LE SOUTIEN
DE LA
VILLE DE GENÈVE



MIGROS
pour-cent culturel

Avec le soutien de la
Loterie Romande

UNE ASSOCIATION, UN COMITE

par Christiane Suter
Présidente, comédienne



Un poème pour Dansehabile

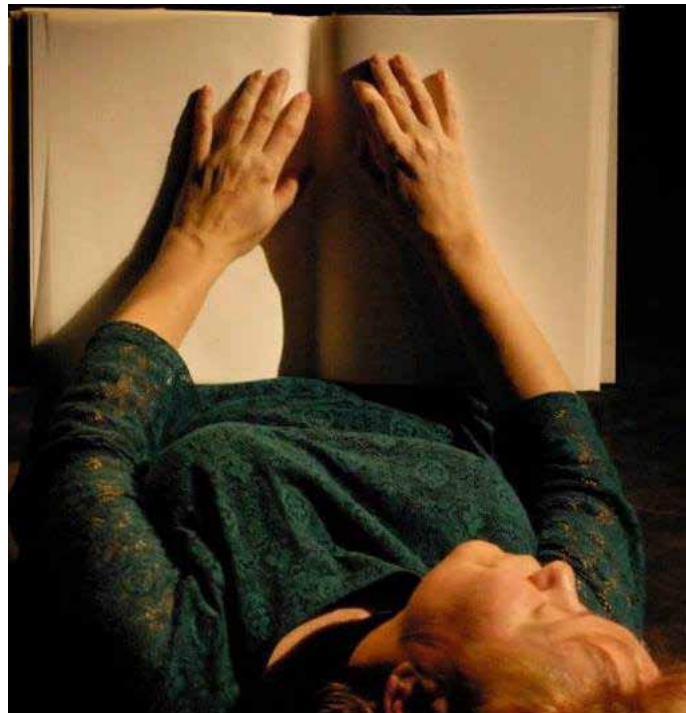
Le break-dancer s'éclate
en figures sidérantes
et s'arrête, interloqué:
Il rit! Il rit, l'homme en fauteuil,
il roule autour de lui,
le renverse de ce rire et,
sortant de son fauteuil,
jambes flageolantes mais déterminé,
assoit le danseur ébahi dans la petite voiture.
L'homme qui rit s'agrippe, devient marcheur,
décrit un large cercle en poussant le fauteuil,
roule vers la sortie.
Ils rient, les deux, cette fois.

Dansehabile est ce lieu de rencontre, incroyable,
où chacun donne à l'autre de qu'il a de meilleur,
d'inouï, d'étonnant, de parfois ravageur.
Le danseur reçoit le mouvement improbable,
la posture de ce corps régi par d'autres règles,
d'équilibre, de tension,
et aussi le regard, et aussi le rire ou les larmes.
Il est palpé, humé, par celui qui ne peut voir
qu'avec ses mains
ou ses pieds.
Le danseur lance aussi, parfois, des paroles:
il reçoit en réponse des sifflements de serpents,
des pépiements tonitruants d'oiseaux...

C'est un espace de découverte, unique,
de soi
une ouverture précieuse, un échange à petits pas
et des mains tendues, de part et d'autre.
De part
et d'autre.

Nous remercions ceux qui nous permettent de
réaliser notre rêve:

Bureau fédéral de l'égalité, Etat de Genève, Ville de Genève,
Loterie romande, Pour-cent culturel Migros, Caritas Genève,
Fondation Pro Infirmis, Comité philanthropique de la famille
Firmenich, Fondation Crédit Suisse, Fonds Mécénat SIG,
Fondation Ernst & Göhner, Fondation Lord Michelham,
Amicale des infirmières de Sion, Fondation Suisse pour les
paraplégiques, Fondation Alfred et Eugénie Baur, Fondation
Altamane, Association Neopost Ahrrrt, Fondation Stanéey
Johnson, Association pour la danse contemporaine (ADC)
Fondation Hans Wilsdorf, Commune de Plan-Les-
Ouates, Commune de Dardagny, Commune de Lancy,
Commune de Meyrin, Commune de Vandoeuvres, Club
Soroptimist Genève-Fondateur, Théâtre du Loup, Théâtre
de l'Orangerie, Maison de Quartier de la Jonction.



@Jan-Michel Eichemaitte



2001- 2013 12 ans de l'Association Dansehabile à Genève



Fondée en mai 2001, par Nathalie Tacchella et Marc Berthon, Dansehabile est une association qui a pour but de développer des projets culturels et sociaux, favorisant la rencontre entre danseurs avec ou sans handicap.

Cette structure pédagogique et artistique, unique en Suisse romande, propose une nouvelle forme d'intégration à travers l'acte créatif et le mouvement. Elle stimule danseurs et spectateurs à une approche inédite du corps et des sens et invite à l'ouverture à l'autre. Elle élabore des projets artistiques.

Pour qui ?

Pour toute personne aimant la danse.

L'objectif est de privilégier la mixité entre danseurs et de franchir les barrières entre les différentes formes de handicap (physique, sensoriel, mental).

Avec qui ?

Des artistes professionnels d'horizons divers qui partagent leurs compétences et se réunissent dans ce projet commun.

Comment ?

Par le biais d'un festival, d'une compagnie, d'ateliers, d'événements et de spectacles.

Pourquoi la danse ?

La danse permet de faire coïncider le commun et les singularités.

Elle n'efface pas les différences, elle les rend pertinentes et les fait mouvements.

Elle rend lisible l'invisible en démontrant à quel point, jamais, un handicap ne saurait être une identité.

Particularité

Dans l'éventail des associations œuvrant dans le secteur du handicap, Dansehabile se singularise par différents aspects qui rendent son existence indispensable :

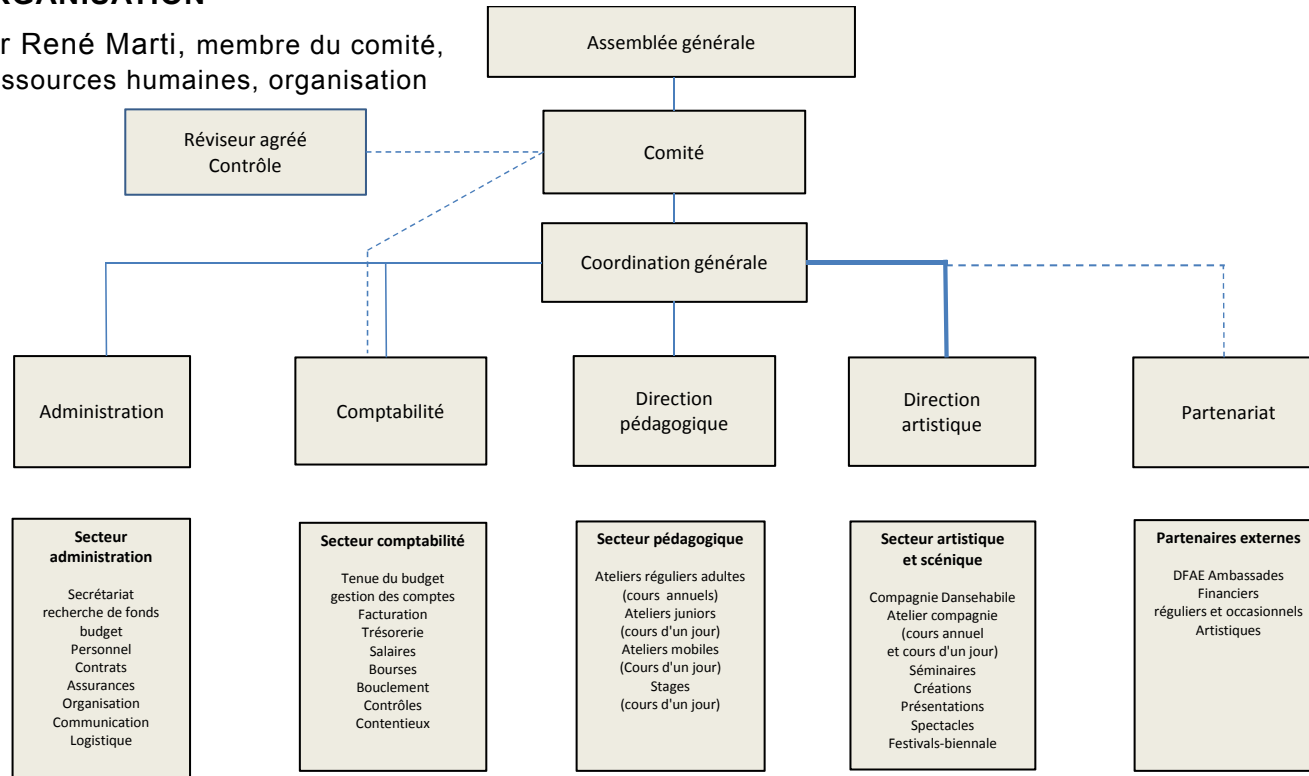
- la dimension intégrative de ses activités
- la prise en compte des différentes formes de handicap: physique, sensoriel, mental
- la volonté d'imposer l'Art et la Culture, domaines trop souvent dévalorisés, comme des vecteurs essentiels de développement humain et social



ASSOCIATION DANSE HABILE

ORGANISATION

par René Marti, membre du comité,
Ressources humaines, organisation



Le comité de l'Association Dansehabile en 2013:

Présidente:

Christiane Suter, comédienne,
représentante des artistes handicapés

Secrétaire:

Pierre-Alain Formica, architecte,
représentant des artistes handicapés

Trésorière:

Nathalie Gras, Ingénieure, gestionnaire

Membres:

Dina Borel, Psychopédagogue

René Marti, Ingénieur, ressources humaines

Carine Pache, représentante des artistes handicapés

50 membres

Markus Siegenthaler membre d'honneur

Danseur du Ballet du Grand Théâtre, puis de la scène indépendante en collaboration notamment avec Noemi Lapzeson de 1992 à 2002. Il collabore avec le groupe « Mafe Siegenthaler Keane » en Suisse et en Australie, puis co-fonde la Cie L'A.M. avec Mariene Grade et Marc Berthon en 1999. Président de Dansehabile de 2001 à 2003, il suit son évolution et continue à faire bénéficier l'association de son expérience.

Anciens membres du comité: Markus Siegenthaler, Marc Berthon, Sylvie Raphoz, Orlando Paulos, Corinne Artopoeus, Nathalie Tacchella, Cécile Catalano, Anne Filliettaz, Silvia Hodggers, Tane Soutter, Milène Homsy, Catherine Formica, Christina Montavon, Valérie Rey, Marthe Wasem-Pittet.

dansehabile

STAGE WE 4 & 5 décembre 2010
"Danser les images"
 danse - photo - vidéo

"Danser les images"
 photo danse vidéo



STAGE
 4 - 5 décembre
 10h - 16h30

avec
 Isabelle Brunaud
 et Lila Derzidi (Paris)

STAGE pour tous, ouvert aux personnes intéressées par la danse et le mouvement avec ou sans handicap.
 Expériences et aptitudes diversifiées bienvenues !
 Le **recueil de l'image est avant tout le regard**.
 Dans un espace choisi, par la danse, retrouver le mouvement, le déplacement pour se découvrir et s'observer autrement.
 Agir sur le regard et entrevoir ce que l'on voit de soi et ce que l'autre perçoit de nous...
 Par la photo, et par la vidéo, les images projetées dans un espace défini créent un jeu de scène où jeux de miroirs et multimédia se mélangent, pour que chacun s'invente « multiple et différent ».
 Laisser libre cours à sa créativité, jouer et danser les images, seul ou à plusieurs, en direct, en composition instantanée.

Intervenantes : Isabelle Brunaud et Lila Derzidi ont déjà animé plusieurs stages pour dansehabile. Par des pièces chorégraphiques, des performances et un travail pédagogique, leur Cie Danse avec Les Roues défend une démarche artistique basée non seulement sur le milieu de ses danseurs (valides / handicapés), mais aussi sur l'unicité de la personne, donnant ainsi tout son sens à la notion de différence dans l'art.

Isabelle, danseuse, chorégraphe, pédagogue, anime des ateliers de danse, théâtre, mime avec des personnes "différentes". Directrice artistique et chorégraphe de la Cie Danse avec Les Roues (Paris). **Lila**, danseuse, photographe, comédienne, chorégraphe et architecte de formation. Danse et enseigne avec la Cie Danse avec Les Roues. Elle est en France tout et à danser dans "Vieilles" pour dansehabile (à Sèvres, An Stan Cham...).

Horaires Samedi 10h - 17h. Dimanche 10h - 16h30. Prévoir un pic-nic pour la pause.

Lieu Studio ADC, 2^{ème} étage gauche de la Maison des Arts du Grévil, 16 rue Général Dufour, 7504 Genève (rue à l'arrière du bâtiment)

Tarif 180 - CHF ou 150 (reduit) ou 120 (si venement des [autres avant 16.00h](#))
 Tarif accompagnant sur demande.

Matériel Si vous avez, apportez une caméra vidéo (idéalement avec fonctions vidéo et photo) + pied pour caméra + lampe torche + miroir (+ de précisions après inscription).

Inscriptions souhaitées avant le 25 novembre auprès de Véronique Fouré-Lustoni (téléphone : voir coordonnées complètes, votre équipement éventuel (musical...) est versé 50% ou totalité sur le CCP de dansehabile 17-893511-8 (demande l'annexer, nous contacter).



dansehabile

2010-2011

NOUVEAU
 ateliers de danse pour enfants

"atelier découverte" mardi 9 novembre
 Gratuit - sur inscription



POUR QUI ? Pour tous les enfants qui désirent bouger et danser, quelle que soit leur expérience, leur mobilité, avec ou sans handicap. Les enfants en chaise ou avec cannes peuvent danser avec.

DANSER ? Approcher la danse de manière ludique et interactive par des mouvements et des exercices créatifs en musique. Il s'agit d'un atelier pour explorer et rencontrer la danse et les autres enfants. Ce n'est pas un cours technique.

POUR QUI ? Enfants entre 6 et 11 ans environ. Avec ou sans handicap.

PARTICIPER ? Nous contacter avant votre venue. Les accompagnants (adultes)



PEDAGOGIE ateliers

par Melissa Cascarino
Directrice pédagogique



Activités pédagogiques

Les propositions pédagogiques de Dansehabile favorisent une démarche de mixité, permettant à des personnes avec ou sans handicap de rencontrer la danse, de se rencontrer à travers le mouvement, des situations d'exploration, d'improvisation et des interactions créatives. Animé par des professionnels d'horizons différents qui mettent en commun leurs compétences, ce secteur pédagogique s'articule autour de trois axes :

Ateliers réguliers hebdomadaires

Ces ateliers visent à donner des outils créatifs et corporels aux participants en privilégiant, à travers le mouvement et les interactions, l'écoute, l'exploration et l'improvisation, sans se focaliser sur un apprentissage technique. Eléments moteurs de la démarche pédagogique, ces ateliers sont repensés en fonction des besoins des participants et de l'évaluation du groupe.

Aujourd'hui, ces ateliers s'organisent en deux groupes différenciés, permettant un enseignement mieux adapté aux spécificités des personnes.

Stages pédagogiques ponctuels

Ces stages ont pour objectifs d'enrichir nos propositions grâce aux apports d'autres pédagogues (de la danse et/ou d'autres domaines créatifs et artistiques, chant, écriture...) et de permettre aux participants de vivre de nouvelles expériences, d'élargir leur palette d'expression et leur potentiel créatif, voire scénique.

Ces stages sont animés par des pédagogues suisses et étrangers invités.

Ateliers mobiles ponctuels

Ces ateliers « mobiles » s'organisent à la demande d'institutions, d'associations, de centres culturels, sportifs, de loisirs, écoles, parents, particuliers ... Ils se déroulent dans des lieux de vie, d'apprentissage, de travail, de loisirs, de vacances ... des participants et sont potentiellement ouverts à tous (résidents, personnel éducatif encadrant). Ces propositions ont pour but de favoriser l'accès à une démarche créative et les liens entre les personnes et les différents lieux de vie, de travail et de résidence.

*Références : Fondation Clair-Bois (GE),
Institution de Lavigny (VD),
Handisport Riviera (VD),
APE/ de Thonon-les-Bains (F),
Cité Radieuse (VD),
EPI (GE), EMS La paix du Soir (VD),
Fondation Ensemble (GE),
Fondation R. Delafontaine (VD)*

Heures de travail:

Ateliers réguliers, cours hebdomadaires:

513.26 heures de travail, 32 ateliers de 2 heures, 41 personnes, dont 15 danseurs en situation de handicap AI, 10 personnes en situation de handicap français, 16 proches et étudiants, total 505 actifs sur l'année.

Ateliers mobiles, cours d'un jour:

145.62 heures de travail, 33 jours, 47 personnes dont 30 en situation de handicap AI, 17 proches, total 344 actifs sur l'année.

Stages, cours d'un jour: 47.59 heures, 33 ateliers, 21 personnes dont 13 en situation de handicap AI, 8 proches, total 21 actifs sur l'année.



PEDAGOGIE

ateliers

L'essentiel des activités pédagogiques s'organisant sur l'année scolaire, ce rapport de l'année civile 2013 est donc une synthèse de deux parties d'années scolaires.

Voici un aperçu des activités de l'année en quelques chiffres :

- 32 ateliers réguliers pour adultes pour 28 participants au total
- 2 stages pour 15 inscrits au total
- 3 cycles d'ateliers-mobiles donnés à l'extérieur
- 1 « résidence pédagogique » en extérieur.

Les Ateliers réguliers pour adultes

Les ateliers réguliers pour adultes ont lieu toutes les semaines le mercredi de 18h30 à 20h à la Maison des Arts du Grütli, en dehors des vacances scolaires.

Les ateliers sont animés par Melissa Cascarino, danseuse-chorégraphe et pianiste, directrice pédagogique de l'association, en binôme avec Véronique Fouré, Uma Arnese-Pozzi (directrice artistique de Dansehabile) et Olivia Ortega (jeune danseuse-chorégraphe).

Les ateliers proposent une mise en corps (poids, articulations, sensations, circulation du mouvement). Des mises en situation pour rendre le corps disponible, réactif, en captation, à l'écoute de soi, dans l'espace, en relation avec les autres dans cet espace commun. Le travail est aussi axé sur les états de corps, nuances et contrastes dans le mouvement dansé, dans des explorations de l'espace structurées, un traitement de l'espace et de la musique comme des matières vivantes qui nous sont partenaires, que l'on sculpte, que l'on façonne de multiples façons par notre mouvement et notre présence.

Le travail n'est ni technique, ni esthétique, il libère petit à petit des langages d'improvisation, des matières d'expression qui deviennent, dans des contraintes

précises et spécifiques, matières premières de petites formes chorégraphiques à chaque fin de trimestre et par une performance de plus grande envergure à la fin de l'année scolaire en juin.

Cet ensemble prend tout son sens dans la dynamique que représente la "danse intégrée", c'est-à-dire dans la richesse que génère intrinsèquement la mixité de personnes en situation de handicap et de personnes sans handicap, adultes et adolescents, amateurs, tous réunis dans un travail donné par des professionnels de la danse.

Les ateliers proposent 2 groupes différenciés pour permettre un travail plus adapté à chacun. Le groupe 1 est un peu moins "mobile" que le groupe 2. Les thèmes et directions proposés sont souvent les mêmes et c'est ainsi qu'il y a une matière de danse commune au moment des ateliers "portes ouvertes" rassemblant les deux groupes. Trois danseurs participent aux deux ateliers, ce qui leur permet de bénéficier d'un atelier chaque semaine.

Les participants aux ateliers viennent en partie de certaines institutions telles que Clair-Bois 2000, Clair-Bois Pinchat, Fondation foyer handicap, les "Ateliers" de la fondation Ensemble (pour les adolescents). La Résidence Sarde (Etablissement Pour l'intégration), l'Essarde de La Fondation Ensemble, Claire-Fontaine (Fondation Ensemble), le Foyer Arpin de Thonon (France).

D'autres participants ne sont bien sûr pas reliés à une institution.

Travaux d'étudiants-stagiaires :

Les ateliers réguliers accueillent aussi tout au long de l'année des étudiants directement liés à la question du handicap (étudiants en HES) ou plus indirectement pour un travail de maturité sur la question de "la danse pour tous" ou quelques visiteurs ponctuels, parfois des danseurs professionnels également. La dynamique collective en est très enrichie.



PEDAGOGIE

les Stages / Cours à la journée les Ateliers mobiles

Par le biais des **stages**, nous donnons la possibilité à tous de travailler avec des chorégraphes professionnels qui construiront, en l'espace d'une journée, une séquence chorégraphique en lien avec leur univers artistique et transformé par l'univers singulier propre à chaque personne présente. Sont présents aux stages des danseurs issus des ateliers réguliers, des participants occasionnels, des éducateurs et toute personne intéressée par la danse intégrée, des professionnels du spectacle et/ou de la pédagogie, des danseurs de la compagnie Dansehabile. Ils sont organisés en lien plus étroit avec la compagnie, afin de favoriser des synergies entre les dimensions pédagogiques et artistiques et d'initier les prémices d'un parcours de formation pour les danseurs expérimentés de la compagnie et ceux qui pourraient la rejoindre à l'avenir. Les stages ont aussi lieu au Grütli et se déroulent le samedi de 10h30 à 16h30, parfois sur un week-end entier. La crise économique touche aussi le taux de participation à ce genre de travail et Dansehabile, comme de nombreuses compagnies en 2013, a été dans l'obligation d'annuler certains stages prévus, faute d'un nombre suffisant d'inscrits ou en raison d'annulations de participation tardives.

Ont eu lieu 2 stages :

- « Musique Instrument Corps », les 19 et 20 janvier 2013, en partenariat avec Mir'arts, animé par le musicien et pédagogue argentin Alan Courtis.
- « Jour de danse », stage pour adultes et adolescents, le 14 décembre 2013, animé en binôme par Olivia Ortega et Melissa Cascarino.
- En 2014 sont prévus des stages avec les danseuses-chorégraphes Corina Pia, Sonia Rocha et Caroline de Cornière.

Les Ateliers mobiles sont destinés à être conduits dans les lieux-mêmes où résident les personnes en situation de handicap, ce sont la plupart du temps des cycles de 8 à 10 ateliers, parfois 15.

En 2013, 2 cycles d'ateliers-mobiles ont été conduits par Véronique Fouré :

à l'Orée, Fondation Renée Delafontaine à Mont-sur-Lausanne dans le canton de Vaud

Cycle de 10 ateliers du 31/10/12 au 26/06/13 (3 en 2012 + 7 en 2013) intégrés dans le programme scolaire de 2 classes d'adolescents de l'école L'Orée.

Participants : 9 élèves en situation de poly-handicap pour la majorité d'entre eux (âgés de 14-18 ans environ) + 6 enseignantes et stagiaires.

Propos de Véronique Fouré :

« Dans ces ateliers, j'ai eu à coeur de favoriser des moments, des situations, des propositions de mouvements qui puissent valoriser – même un court instant - chaque élève d'une manière particulière. Il s'agissait parfois simplement d'inviter à ce que les regards de tous se tournent vers l'un, le suivre et le soutenir ; comme une manière de faire «exister» la personne même si elle n'est pas ou très peu en mouvement (dans le «visible»).

Des objets se sont souvent invités dans la danse - tambourin, ballon, tissu - autant de médiateurs pour le regard, le toucher, le mouvement, la sonorisation. Souvent également le son (par des «percussions» sur le corps, sur les chaises... ou par émission vocale) se trouve associé au mouvement, voire parfois le son remplace le mouvement pour certains participants ayant une mobilité très réduite. L'atelier alterne les moments en cercle où on cherche une mobilisation du corps par touches précises et des moments de déplacements dans l'espace qui peuvent permettre certaines situations de rencontre et d'interaction entre les élèves eux-mêmes, et entre élèves et enseignantes.

PEDAGOGIE
les stages / Cours à la journée
les Ateliers mobiles

L'intérêt et le plaisir des élèves sont assez souvent manifestes. L'équipe enseignante est très impliquée dans l'atelier et (évidemment) attentive aux progrès, aux expressions, aux interactions des élèves.

Cette année, pour des raisons internes d'organisation, le moment de «debriefing» de l'atelier (qui se faisaient les années précédentes seulement avec l'équipe enseignante) s'est vécu juste à la fin de l'atelier, en présence de tous les participants (élèves et enseignants). Ce fut une belle occasion pour donner davantage la «parole» aux élèves («parole verbale» pour une minorité d'entre eux, non verbale pour les autres) et offrir la possibilité aux enseignantes de faire des retours «à chaud» à leurs élèves (sur la manière dont ils ont interagi durant l'atelier, se sont exprimés, ont progressé dans leur mouvement, leur inventivité, leurs attitudes, leurs comportements sociaux, les encourager à continuer dans telle ou telle direction, voire à éviter telle ou telle attitude peu adéquate dans le cadre de ce cours...).

En revanche, cette configuration ne permettait plus d'évoquer «librement» les situations ou difficultés spécifiques des élèves et les pistes à imaginer dans l'atelier pour faciliter leur expérience et d'autres accès au mouvement et à l'expression. »

Arcade Pelletier, Claire-Fontaine, Fondation Ensemble
Chêne-Bourg (GE)
Cycle de 8 ateliers du 6/03/13 au 19/06/13.

Participants : 5 à 6 adultes présentant une déficience intellectuelle + une fois un stagiaire éducateur.

Propos de Véronique Fouré :

« Il fut question pendant un moment d'orienter ce cycle vers la production d'un petit spectacle ou d'une performance à intégrer à un événement de DH ou de Claire Fontaine, mais les conditions n'étaient pas réunies pour cela.

Le dernier atelier fut néanmoins consacré à une présentation sous forme de «portes ouvertes» en présence des autres résidents de l'arcade et de l'équipe éducative.

Cette petite équipe était composée de personnes très motivées par la danse et enthousiastes dans leur participation, la plupart avait déjà suivi un ou 2 cycles d'ateliers Dansehabile à Claire Fontaine. Le climat intimiste et de confiance a permis de développer des ateliers offrant des espaces de «mouvement-plaisir», d'expression personnelle et des constructions en groupe.

2 éléments phares de ces constructions en groupe :

- Une ronde chantée, en accord avec la musique, avec au fil des ateliers la mise en place de plus en plus précise d'une structure avec des moments dansés à l'unisson et des moments emmenés alternativement par l'une ou l'autre des participantes.
- Développement d'une composition groupale, avec en complément du mouvement :
 - des jeux expressifs du visage, dévoilé parfois, caché d'autres fois par une feuille de papier tenue devant la face,
 - un vocabulaire sonore composé de bruitages (animaux, nature...), d'onomatopées et de quelques mots racontant des brides d'histoires.

Ce cycle restera coloré par cette «danse de la bouche», comme l'avait nommée une des participantes. Et lorsque j'ai revu cette femme quatre ou cinq mois plus tard, elle m'en a encore reparlé avec animation ! »

Il est à noter une particularité pour ces ateliers : ils ne sont pas «mixtes», ils n'accueillent pas à la fois des participants avec et sans handicap.

PEDAGOGIE

les stages / Cours à la journée les Ateliers mobiles

Un cycle de 15 ateliers mobiles pour 6 adolescents et 3 éducateurs, animés par Melissa Cascarino à **“l’Atelier” de la Fondation Ensemble**, session de septembre à décembre 2013.

Ce cycle pour les adolescents a eu lieu pour la 1ère fois dans la vie de Dansehabile, à notre immense satisfaction. La réalisation de ce projet nous tenait très à cœur.

Le bilan de ce cycle est extrêmement positif.

Les adolescents, éducateurs et directeur de “l’Atelier”, Mr. David Imboden, sont sortis ravis de cette expérience.

Le cycle s’est conclu par un moment convivial de danse au sein de la fête de Noël rassemblant tous les jeunes et les encadrants, ainsi que Mr. Laederach, Président de la Fondation Ensemble. Tout le monde souhaite renouveler l’expérience.

une « résidence pédago-artistique »

Plate-forme romande d’animation – Cité Radieuse (VD)

Rencontre entre gymnasiens et résidents handicapés

“Pédagogie du vécu et dynamique de groupe”, gymnase de Morges, 13-14-15 février 2013 à la Cité Radieuse (VD).

Résidence animée par

Melissa Cascarino et Véronique Fouré.

Depuis 2010, Dansehabile participe à ces 3 jours de partage et de recherche créative entre un groupe de gymnasiens et les résidents de la Cité Radieuse. 3 ateliers sont proposés en alternance: le théâtre, la danse et la création de décors. Les résidents et gymnasiens, qui vivent ensemble pendant 3 jours sont mis en situation de

présenter un travail au public de la résidence au bout des 3 jours.

Les étudiants visitent également les ateliers d’art dans lesquels travaillent certains résidents, s’expriment chaque jour sur ce qu’ils vivent au travers d’un forum quotidien, vont partager un souper dans les appartements collectifs des résidents, participent à une soirée festive autour d’un repas et fête dansante organisée et gérée par les résidents eux-mêmes.



La ligne directrice des stages et ateliers est celle de la chorégraphie. En effet, au fil des années d'expérimentation, émerge l'évidence que les processus de construction chorégraphique sont extrêmement intéressants à travailler avec les personnes en situation de handicap. Les notions que requiert l'art chorégraphique de construction, d'élaboration, de structuration de l'espace et du temps, de répétition, de mémorisation, de vision globale, d'anticipation, de conscience collective sont autant de facultés et capacités sensorielles, cognitives et intellectuelles sollicitées par ce biais et donc extrêmement bénéfiques et essentielles.

Ce qui nous amène à l'**Atelier Compagnie ...**



ARTISTIQUE
Spectacle-festival
Atelier Compagnie
Par Uma Arnese
Directrice artistique



En 2012, nous nous préparions à l'idée de produire notre festival, qui a lieu tous les deux ans et que nous avons nommé **6ème Festival Dansehabile Rêves-Singularités-Pluriels**.

Mais vers l'automne 2012, grâce à des échanges et des discussions qui ont eu lieu, sur invitation de Mmes Véronique Lombard et Jeanne Pont du Service de la promotion culturelle - Département de la culture de la ville de Genève - et dans le cadre de mir'arts (projet de l'association ASA-handicap mental), une autre opportunité s'est dessinée : celle de créer un événement plus grand et ambitieux, qui a impliqué plusieurs partenaires culturels genevois.

C'est ainsi que la première édition de **Out of the Box-Biennale des Arts Inclusifs-Genève**, a vu le jour. De fait, le Festival Dansehabile a été le « déclencheur » de cette collaboration et notre association s'est offerte pour la gestion de la coordination de cette première biennale, un événement inédit en Suisse Romande.

2013 a été donc une année particulièrement riche mais, avant de donner un aperçu de toutes ces expériences si gratifiantes, je tiens à remercier : nos partenaires financiers et culturels ; l'équipe d'organisation de Out of the Box-Biennale des Arts Inclusifs-Genève; l'équipe et le comité de Dansehabile ; le Théâtre du Loup et le public qui a suivi ces événements.

À tous, un merci chaleureux pour le soutien et pour avoir cru en ces rêves...

6ème Festival Dansehabile Rêves-Singularités-Pluriels
5-9 juin 2013 – Théâtre du Loup, Genève

Le festival, est l'une des activités principales de notre association et il existe depuis 2004. Notre festival était affilié en 2013, à IntegrArt, un projet du % Culturel Migros qui fédère des festivals qui proposent des productions de danse inclusive, et qui ont lieu dans les principales villes suisses : Bâle, Berne, Zürich et Genève. Le fonctionnement de ce réseau, en place depuis de nombreuses années, est le suivant :

les organisateurs des divers festivals collaborent afin de choisir des pièces de danse inclusive d'une haute qualité artistique et de renommée internationale, qui ensuite tournent dans les différents festivals suisses; le % Culturel Migros offre une aide pour le financement des tournées des pièces choisies et collabore activement à la communication de l'événement.

Cette coopération intercantonale, soutenue et pilotée par le % Culturel Migros, permet d'une part aux organisateurs de bénéficier d'une programmation de haute qualité, qu'ils ne pourraient peut-être pas affronter autrement à cause des frais que cela implique d'inviter des compagnies étrangères ; d'autre part elle permet des échanges riches entre les partenaires impliqués dans les arts inclusifs sur toute la Suisse. Dansehabile fait partie du réseau IntegrArt depuis 2009, nous étions impliqués en 2013 et nous collaborerons pour l'édition 2015.

Pour cette 2ème biennale, des discussions sont déjà en cours pour organiser le symposium IntegrArt ici à Genève.

D'autre part, nous avons eu la chance, pour cette 6ème édition, d'être accueillis au Théâtre du Loup, qui s'est révélé être l'endroit idéal de par son accessibilité et par les multiples possibilités qu'il offre. L'accueil de la part de l'équipe du Théâtre a été fort chaleureux et notre collaboration s'est très bien déroulée.

Le programme du Festival :

Deux pièces de la Compagnie Dansehabile:

La Conférence des oiseaux – Estroso –

Deux pièces invitées sélectionnées par le réseau IntegrArt: **10X TheEternal** – Compagnie BewegGrund (CH) **Irresistible : Call of the Sirens** – Compagnie Mind the Gap (UK).

Une pièce invitée par l'association Dansehabile:

Minotauro – Teatro la Ribalta.

- Mercredi 5 et 6 juin

La Conférence des oiseaux

– Compagnie Dansehabile, création 2013 - Durée 60'
Chorégraphie et mise en scène Uma Arnese
Texte Ahmed Belbachir, Musique Ammar Toumi
Collaboration Antonio Viganò
Inteprération: Sergio Bala Vita, Jeremy Calame,
Melissa Cascarino, Luca Formica, Carine Pache
Lumière Thierry Court
Costumes Eléonore Cassaigneau

Un jour, des représentants de toutes les races d'oiseaux de la terre se réunissent pour une grande conférence. Ils décident de partir dans un long voyage à la recherche de leur roi suprême, le Simorgh, afin de lui demander de rétablir l'ordre et la paix entre eux.

Dans un style typiquement oriental, le récit est émaillé de contes, d'histoires de sages et de fous, qui accompagnent le périple des personnages-oiseaux. Un conte onirique et burlesque, dansé et joué, sur les thèmes de la différence, du dépassement de soi et de la difficulté d'être ensemble.

Inspirée d'un classique de la littérature persane, cette pièce a réuni cinq danseurs réguliers de la

compagnie Dansehabile dans une version épurée dont le but principal était celui de mettre en valeur les interprètes.

C'était notre première collaboration avec l'écrivain Ahmed Belbachir et le musicien Ammar Toumi. Ahmed a su condenser cette œuvre immense dans une version pleine de poésie qui reflétait l'essence du récit en la rendant accessible.

Ammar, présent sur scène avec ses instruments, a su donner une ambiance sonore toute particulière, un mélange de chants d'oiseux et de mélodies orientales.

Le spectacle a reçu un accueil très favorable de la part du public.

- Vendredi 7 juin

Irrésistible : Call of the Sirens

– Compagnie Mind the Gap (UK), pièce IntegrArt - Durée 50'
Chorégraphie et mise en scène Jez Colborne
Interprétation : Jez Colborne, JoAnne Haines, Alan Clay, Billy Hickling, Joyce Lee, Lisa Mallaghan, Lizzie Warton

Un spectacle pétillant et euphorique, qui nous a donné l'opportunité de découvrir l'incroyable talent musical de Jez Colborne, musicien et chanteur avec des difficultés d'apprentissage. L'équipe de Mind the Gap est irresistible, autant sur scène que dans la vie; ce spectacle a été fortement apprécié par le public.

Estroso

– Compagnie Dansehabile, performance - Durée 15'
Chorégraphie Melissa Cascarino, Interprétation: Sergio Bala Vita, Melissa Cascarino, Dominique Gay

Présentée les 7 et 8 juin avant les spectacles du soir dans le hall d'entrée du Théâtre du Loup, cette performance a créé une ambiance légère et humoristique en ouverture de soirée.



- Samedi 8 juin

Minotauro – Teatro la Ribalta (I), pièce invitée par Dansehabile - Durée 60'
 Mise en scène Antonio Viganò, Chorégraphie Julie Stanzak
 Interprétation: Manuela False, Melanie Goldner, Alexandra Hofer, Mattia Peretto

Ce spectacle inspiré du mythe du minotaure nous a permis de découvrir le travail extraordinaire d'intégration d'artistes en situation de handicap mené par le metteur en scène italien Antonio Viganò en collaboration avec la danseuse du Wuppertal Tanz Theater, Julie Stanzak. Cette pièce aux couleurs vives a suscité beaucoup d'émotion auprès du public, la présence scénique des interprètes et leurs talents en danse ont été grandement applaudis.



- Dimanche 9 juin

10X TheEternal – Compagnie BewegGrund (CH), pièce IntegrArt – Durée 60'
 Mise en scène Massimo Furlan, Dramaturgie Claire de Ribaupierre,
 Interprétation: Diane Decker, Esther Kunz, Antony Quenet, Raphaël de Riedmatten, Konrad Stockar, Stéphane Vecchione

Une pièce intéressante, qui plonge le spectateur dans un univers hypnotique et répétitif avec une esthétique épurée, visuellement proche de la vidéo. La pièce a été très applaudie et nous saluons le talent du metteur en scène Massimo Furlan d'avoir su, par sa mise en scène, mettre en valeur tous les interprètes, avec et sans handicap.





@Jan-Michel Etchémendy

2013: Compagnie Dansehabile
Spectacle Atelier

La Conférence des oiseaux

Durée de la pièce 60 minutes

Chorégraphie, mise en scène Uma Arnese

Textes Ahmed Belbachir

Musique Ammar Toumi

Collaboration artistique Antonio Viganò

Danseurs :

Sergio Bala Vita danseur valide

Jeremy Calame danseur valide

Melissa Cascarino danseuse valide

Luca Formica danseur en situation de handicap

Carine Pache danseuse en situation de handicap

Spectacle traduit en langue des signes

par Catherine Délétra

Représentations : Les 5 et 6 juin 2013
au Théâtre du Loup (Genève),
dans le cadre de Out of the Box-Biennale des Arts
Inclusifs 1ère édition.

Période de travail ateliers/répétitions :

Du 18 janvier au 6 juin 2013,
pour un total de 230 heures.

Total heures de travail:

Préparation, atelier, réalisations: 1968 heures de
travail, atelier à la demi journée, 135 heures de cours,
5 danseurs dont 2 en situation de handicap AI.

Retrouvez nos spectacles sur internet:

<http://vimeo.com/dansehabile/videos>

Estroso

Performance de la compagnie Dansehabile

Durée de la performance 15 minutes

Chorégraphie Melissa Cascarino

Danseurs : Sergio Bala Vita danseur valide

Melissa Cascarino danseuse valide

Dominique Gay danseur en situation de handicap

Représentations :

Les 7 et 8 juin 2013 au Théâtre du Loup Genève dans
le cadre de Out of the Box-Biennale des Arts Inclusifs
1ère édition.

Total heures de travail:

préparation, atelier, réalisations: 1470 heures de
travail, ateliers cours bloc, à la mi journée, 59 heures
de cours, 3 personnes, dont 1 personne en situation
de handicap AI, avec accompagnement.

Tournée: Estroso

Performance de la compagnie Dansehabile

Les 15 et 16 juin 2013

dans le cadre de Community Arts Festival Berne

Période de travail ateliers/répétitions :

Du 1er mai au 16 juin 2013, pour un total de 35
heures.



Out of the box
1ère Biennale des Arts Inclusifs-Genève
4-9 juin 2013

La première édition de Out of the Box-Biennale des Arts inclusifs-Genève s'est déroulée dans divers lieux culturels genevois, du 4 au 9 juin 2013.

Cette biennale a réuni cinq partenaires qui, respectivement, ont organisé cinq événements différents:

- **Les Cinémas du Grütli**, ont offert au public des projections de courts-métrages autour du thème du handicap en première partie de certains programmes du soir, durant toute la semaine de la biennale.
- **L'espace34** (Fondation Cap Loisirs) a organisé une exposition de l'artiste belge Pascal Tassini, ainsi qu'un workshop s'adressant à des personnes avec une déficience intellectuelle ; en outre, l'exposition Esquisses de Johji Oates a eu lieu au Théâtre du Loup durant la durée de la biennale.
- **L'association Dansehabile** a organisé son festival, qui s'est déroulé au Théâtre du Loup du 5 au 9 juin.
- **Mir'arts** (projet de l'association ASA-Handicap Mental), a organisé le colloque L'art en question. Processus d'inclusion culturelle des artistes avec handicap mental, le 6 juin au Théâtre du Loup.

Out of the box

Il s'agissait, à Genève, d'une première pour un événement de ce genre. En effet, jusqu'à présent il existait: des manifestations comme le Festival Dansehabile, des représentations de danse et de théâtre, des expositions avec la participation d'artistes handicapés, mais il n'y avait pas encore eu une manifestation qui présente au public des productions d'une haute qualité artistique et qui réunisse en même temps les différentes disciplines artistiques sous le même toit.

La première constatation, suite à cette première biennale est de remarquer que non seulement les partenaires culturels impliqués, mais aussi d'autres acteurs culturels et divers publics ont assisté à ces événements; ils ont réagi très positivement.

Le milieu culturel montre aujourd'hui un plus grand intérêt dans les productions artistiques intégratives. C'est un franc succès, car le but de l'intégration dans les arts est... de l'oublier !

Notre but est qu'il n'y ait plus de séparation entre les arts dits intégrés et les arts « non intégrés ».

Pour atteindre cet objectif nous aurons besoin, de plus en plus, de l'ouverture et de la collaboration des acteurs culturels de toute la Suisse.

Le deuxième succès de Out of the Box consiste dans le fait d'avoir regroupé, ou de « représenter » les diverses disciplines artistiques : danse, arts plastiques, cinéma et théâtre ainsi qu'une journée de colloque.

Cela montre que les arts intégratifs impliquent tous les arts et que par conséquent ils peuvent toucher divers publics. Au niveau de l'organisation, le programme sur une semaine a permis d'offrir un éventail équilibré dans les propositions.

Cela a permis de toucher des publics différents et d'œuvrer à la sensibilisation autour du handicap, qui est aussi l'un

des objectifs de toutes les institutions concernées par cette biennale, ainsi que des partenaires financiers impliqués.

La sensibilisation par l'art permet de dépasser les barrières et les préjugés. Les publics présents à cette biennale ont pu parfois exprimer de vive voix leur émotion, voire leur incrédulité par rapport à ce qu'ils assistaient.

Par rapport à l'organisation, chaque partenaire a conçu et géré l'organisation de son événement, tant au niveau logistique qu'au niveau des recherches de financement.

L'association Dansehabile a coordonné la partie commune, c'est-à-dire la communication (matériel publicitaire, graphisme, affichage, presse).

La collaboration s'est très bien déroulée et grâce aux efforts de chacun il a été possible d'offrir au public une manifestation qui a été appréciée tant au niveau des propositions que de l'organisation.

Quand aux institutions, une reconnaissance particulière va au Département de la culture et du sport de la Ville de Genève, qui a soutenu l'événement non seulement au niveau financier, mais en suivant de près le processus d'organisation, en donnant son avis et ses précieux conseils.

La participation de M. Sami Kanaan, conseiller administratif, au discours d'ouverture de la biennale a été très appréciée et a témoigné de la forte volonté de la Ville d'agir en faveur de l'intégration des artistes en situation de handicap.

Les cinq partenaires affiliés pour cette première biennale sont motivés à s'engager de nouveau pour une prochaine édition, qui aura lieu en 2015.

Des discussions sont déjà en cours pour réserver des dates et structurer la prochaine collaboration.

Il est possible et souhaité que de nouveaux partenaires puissent se joindre au comité déjà existant.



2001-2013

HISTORIQUE



2001-2013.

Danse habile a été fondée en mai 2001, par Nathalie Tacchella et Marc Berthon, dansehabile est une association qui a pour but de développer des projets culturels et sociaux, favorisant la rencontre entre danseurs avec ou sans handicap.

Des cours réguliers ont été mis sur pied, des spectacles annuels et dès la deuxième année un festival a été créé.

Le Festival Dansehabile est un festival de danse dont la particularité est de présenter des créations de compagnies nationales et internationales qui travaillent avec des danseurs avec et sans handicap. Nous l'envisageons et le concevons comme un moment privilégié pour montrer les fruits du travail artistique et créatif réalisé au sein de l'association et pour partager l'expérience de la danse intégrée avec le public et les artistes invités et porter ainsi un autre regard sur l'esthétique, la performance ou la danse. Pour nous, la coexistence entre art et handicap engendre une nouvelle source de créativité.

Edition 2002

En 2002, le premier festival Dansehabile a proposé une plate-forme d'ouverture et d'échanges et a offert un espace-temps pour que des personnes d'horizons, de cultures ou de morphologies différents se rencontrent. Pour cette première édition qui a eu lieu au théâtre du Galpon, du 19 au 21 avril, nous avons eu le plaisir d'accueillir les compagnies Joint Forces Dance Co (USA), la compagnie BewegGrund, la compagnie L'AM (Suisse), ainsi que la compagnie Tadoo (France). Un stage de deux jours avec Alito Alessi et Emery Blackwell de Dance Ability a en outre

réuni 43 personnes. Nous avons pu compter sur un public assidu durant les 3 jours de cette première édition.

Edition 2004

En 2004, la deuxième édition du festival a une nouvelle fois permis un précieux partage artistique. Durant une semaine, nous avons reçu 40 artistes issus des compagnies Blue Eye Soul Dance Co (UK), Compagnies Passaros et Pendule (France), Compagnie BewegGrund et Die Regierung (Suisse). Des cartes festivaliers ont permis de fidéliser des spectateurs sur l'ensemble du festival. Une moyenne de 80 spectateurs par soirée a pu apprécier la diversité et la multitude de styles des spectacles présentés. Le public, tout comme les artistes, se sont questionnés sur leur pratique, le travail de création et la place de cette activité sur scène.

Edition 2006

En 2006, le festival Dansehabile a proposé sa troisième édition. Pendant quinze jours, dix spectacles différents, un colloque qui a réuni plus de 40 personnes autour de la thématique de l'Art et singularité, deux stages animés par Rachel Freeman et Adam Benjamin (UK) et fréquentés par plus de 30 participants se sont succédés. Les compagnies invitées – Percussion de Treffort et Duo Soma (France), Cia Danza Mobile (Espagne), StopGap et BlueEyedSoul Dance Co (UK) et la Compagnie BewegGrund (Suisse) – se sont produites en trois lieux différents de la ville de Genève (le Forum Meyrin, l'Alhambra et le Théâtre de la Parfumerie) et ont attiré une moyenne de 60 personnes par soirée.

Le festival a également proposé une exposition du photographe Jean-Michel Etchemaïté et a présenté le film « Bruit Blanc » de la chorégraphe et danseuse Mathilde Monnier.



@Gisela Silke Artopoulos-Ranke

Edition 2009 - «Arts et Singularités»

En 2009 le festival «Arts et Singularités» devient «inside/outside» et offre une halte à la tournée «IntegrArt», organisée par le Pour-cent culturel Migros.

«IntegrArt» est un réseau national de festivals de danse intégrée regroupant les villes de Zurich pour le festival Okkupation, de Berne pour le festival Community Art, de Bâle pour le festival Wildwuchs et de Genève pour le festival Arts et Singularités.

Cet événement s'est déroulé au Théâtre Am Stram Gram à Genève du 10 au 14 juin 2009 et comprenait quatre soirées dédiées à la danse intégrée :

CandoCo Dance Compagny (GB), «**Still**» de Nigel Charnock et «**The Perfect Human**» de Hofesh Shechter; Dance Theater Chang (Corée), «**Brother**» de Kim Namjin et Dansehabile (CH), «**VoirPlusSi**» de Anne-Catherine Nicoladzé; les deux nouvelles créations de Dansehabile (CH), «**A la bouche qui goûte les pâturages**» de Melissa Cascarino et «**inside/outside**» de Miriam Rother. **Workshop-atelier de danse**, pour professionnels et tout public, par CandoCo Dance Company (GB).

Edition 2011

«**Eclats d'âme**» - Festival anniversaire des 10 ans de Dansehabile

Du 2 - 5 novembre 2011, cet événement s'est déroulé dans plusieurs lieux: Théâtre Am Stram Gram, Maison de Quartier de la Jonction, Maison des Associations Genève

Telle une boule à facettes qui en tournant éparpille autour d'elle des reflets multicolores, la réalité nous apparaît comme une série d'éclats projetés dans

notre vie, chacun avec sa tonalité propre et distincte. Parmi ces différentes facettes, celle des personnes que l'on nomme « valides » et celle des personnes dites « handicapées ».

Depuis dix ans déjà, Dansehabile encourage la mixité et l'inter-relation entre ces deux réalités, par le biais de la danse, vecteur de rencontre et de dialogue, remplissant ainsi un espace manquant dans notre réalité artistique d'un « éclat » particulier que l'on nomme « intégration ».

Continuer à projeter autour de nous les reflets de notre créativité propre et permettre au public de cultiver un regard original qu'il ne pourrait poser sur aucune autre production scénique, tel est le souhait que nous formulons à l'aube de ce dixième anniversaire.

« **Pas belle ma danse ?** » Stage de danse intégrée en lien avec le spectacle «**On beauty**» par Susanne Schneider (Cie BewegGrund)

« **Faut pas pousser mémé dans les orties** » Compagnie Dansehabile (Genève)
Chorégraphie : Melissa Cascarino.

« **On beauty** » - Compagnies BewegGrund (Berne) et Drift (Zürich), Chorégraphie : Béatrice Jaccard et Peter Schelling, en collaboration avec Susanne Schneider.

« **Patience dans l'azur** » - Compagnie Dansehabile (Genève) Chorégraphie: Uma Arnese Pozzi
Textes: Uma Arnese Pozzi, avec des extraits de "Jules César" de William Shakespeare

« **Danse et art inclusifs, quels interrogations, provocations et défis, pour le milieu culturel et la société ?** » Table ronde – conférence - performance

« **KaYou** » Compagnie Amalgame (Valence, France)
Chorégraphie : Sébastien Cormier, avec la complicité de Jocelyne Pleinet

« **Saggio Selvaggio** » Compagnie Teatro Danz'Abile (Lugano) Chorégraphie et mise en scène : Emanuel Rosenberg.



FIDUCIAIRETECAFIN SA

Avenue King 7 - Case postale 120 - 1211 Genève 17 - Tél. 022 341 73 34 - Fax 022 347 43 06
info@fiduciaire.ch - gencas@fiduciaire.ch

RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION

Sur le contrôle restreint à l'Assemblée générale des membres de l'Association,

DANSE-HABILE
Genève

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexes) de l'Association DANSE-HABILE à Genève pour l'exercice arrêté 31 décembre 2013. Le contrôle restreint des indications de l'exercice précédent mentionnées dans les comptes annuels a été effectué par un autre organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des audits, des opérations de contrôle analytique ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des audits et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Genève, le 7 mai 2014

FIDUCIAIRETECAFIN SA

Stéphane JACQUES
Réviseur agréé ASR

DANSE-HABILE Genève

BILAN AU 31 DECEMBRE 2013

ACTIF	2013	Réf.	2012
	CHF	annexe	CHF
Actifs circulants		3.1	
Liquidités			
Caisse CHF		0.00	653.25
Caisse EUR	136.78	170.25	90.78
Compte chèques postaux		31'989.50	169'855.78
		32'159.75	170'599.81
Réalisables			
Débiteurs		915.15	2'159.35
Autres débiteurs		0.00	702.84
		915.15	2'862.19
Autres actifs circulants			
Comptes de régularisation		2'242.90	8'237.30
		2'242.90	8'237.30
Total de l'Actif circulant		35'317.80	181'699.30
Actifs immobilisés		3.4	
Mobilier		520.00	0.00
Informatique		1'318.00	0.00
		1'838.00	0.00
Total de l'Actif immobilisés		1'838.00	0.00
TOTAL DE L'ACTIF		37'155.80	181'699.30

DANSE-HABILE Genève

BILAN AU 31 DECEMBRE 2013

PASSIF	2013	Réf.	2012
	CHF	annexe	CHF
Fonds étrangers			
Dettes à court terme			
Créanciers	135.00	3.5	10'432.58
Comptes de régularisation	15'865.32	3.3	10'629.70
Provisions/Subventions reçues d'avance	12'000.00	3.6	151'652.91
	28'000.32		172'715.19
Dettes à long terme			
Part des subventions à restituer	1'269.32	4.60	1'183.64
	1'269.32		1'183.64
Total des Fonds étrangers	29'269.64		173'898.83
Fonds propres			
Part des subventions non dépensées	1'269.33	4.60	1'183.64
	1'269.33		1'183.64
Résultat reporté	6'616.83		6'616.83
	6'616.83		6'616.83
Total des Fonds propres	7'886.16		7'800.47
TOTAL DU PASSIF	37'155.80		181'699.30

DANSE-HABILE
Genève

COMPTE D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE 2013

	Budget	Résultat	Réf.
	2013	2013	anné
	CHF	CHF	
Recettes d'exploitation			
Subventions			
Subvention Etat de Genève	55'000.00	34'796.00	
Subvention Ville de Genève	50'266.00	50'000.00	
Subvention Communes Genevoises	19'000.00	5'000.00	
Loterie Romande	110'000.00	105'241.90	
Fondations et sociétés	23'000.00	15'397.02	
Divers Sponsors	40'000.00	40'013.99	
Total des Recettes Subventions	297'266.00	250'448.91	
Produits des activités			
Produits des activités Festival et Artistique	4'800.00	6'748.00	
Produits Création	0.00	0.00	
Produits Pédagogique	19'568.00	7'134.80	
Total Refacturation	24'368.00	13'882.80	
Autres produits			
Cotisations des membres	1'000.00	1'787.43	
Intérêts bancaires	0.00	53.63	
Produits divers	0.00	268.48	
Total Autres produits	1'000.00	2'109.54	
Total des Recettes d'exploitation	322'634.00	266'441.25	

Fiduciaire TECAFIN S.A.

DANSE-HABILE
Genève

COMPTE D'EXPLOITATION POUR L'EXERCICE 2013

	Budget	Résultat	Réf.
	2013	2013	anné
	CHF	CHF	
Report des Recettes d'exploitation	322'634.00	266'441.25	
Charges d'exploitation			
Salaires et charges sociales			
Salaires & charges sociales	198'425.60	188'727.34	4.
Total Salaires et charges sociales	198'425.60	188'727.34	
Activités de promotion			
Charges des activités Festival et Artistique	69'631.00	31'667.96	
Charges Création	0.00	0.00	
Charges Pédagogique	21'155.00	6'564.45	
Dons affectés non-utilisés	0.00	0.00	
Total Activités de promotion	90'786.00	38'232.41	
Charges de fonctionnement			
Loyer et charges	6'000.00	16'364.95	
Provision pour frais extraordinaire déménagement	11'173.60	11'000.00	
Frais de télécommunication	600.00	1'508.00	
Frais de bureau	4'200.00	4'888.53	
Frais de port PTT	600.00	384.20	
Honoraires	2'040.00	3'634.50	
Frais du comité et Assemblée générale	1'500.00	224.35	
Frais divers	2'480.00	0.00	
Assurances	660.00	516.05	
Frais bancaires	240.00	56.65	
Amortissements	1'320.00	732.90	
Total Charges de fonctionnement	30'813.60	39'310.13	
Total des Charges d'exploitation	320'025.20 #	266'269.88	
Résultat avant répartition	0.00	171.37	
Répartition de la part du résultat		85.68	4.60
Résultat de l'exercice	2'608.80	85.69	

Fiduciaire TECAFIN S.A.

STATUTS de l'Association Dansehabile

ARTICLE 1 - Constitution

Sous le nom d'association ***dansehabile***, il est créé une association sans but lucratif et dotée de la personnalité juridique au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse : le domicile de l'association est à Genève.

L'association est inscrite au registre du commerce de l'Etat de Genève. (2014)

ARTICLE 2 - Buts

L'association a pour but de promouvoir une pratique innovante de la danse et d'offrir des formations et des activités de création, permettant des intégrations réciproques, des échanges, entre danseurs avec et sans handicap. L'association met sur pied des projets culturels (programmation de spectacles, festival, biennale, tournées, conférences, débats), sociaux (organisation et animation de stages, cours, rencontres) et de médiation.

ARTICLE 3 - Durée

L'association est constituée pour une durée illimitée.

ARTICLE 4 - Membres

Peuvent prétendre à devenir membre les personnes physiques ou morales ayant fait preuve de leur attachement aux buts de l'association et n'étant pas salariées de l'association. Ils doivent en formuler la demande auprès de l'association.

L'association est composée de :

- Membre fondateurs
- Membres
- Membres d'honneur
- Membre de soutien

L'association accepte des donateurs sans qualité de membre.

L'admission de nouveaux membres est de la compétence de l'assemblée générale.

La qualité de membre se perd par démission, par absence de paiement de la cotisation pendant 2 ans consécutifs, par décision d'exclusion pour justes motifs.

Les membres bénéficient de réductions sur les cours et stages organisés par l'association.

La cotisation annuelle est fixée par l'assemblée générale. Cotisation simple pour les membres, double pour les membres de soutien, exonération pour les membres d'honneur et dons importants.

Les membres sont libérés de toute responsabilité individuelle quant aux engagements de l'association, qui sont uniquement garantis par les biens propres de celle-ci.

ARTICLE 5 - Organes

L'association a pour organes :

- L'assemblée générale
- Le comité

ARTICLE 6 – L'assemblée générale

L'assemblée générale est le pouvoir suprême de l'association et se compose des membres actifs de l'association.

Elle est convoquée par le comité au moins une fois par année, par convocation écrite ou par courriel adressé à chaque membre, au moins 15 jours à l'avance.

Le comité est tenu de convoquer l'assemblée générale si la demande en est faite par un cinquième des membres.

L'assemblée générale est valablement constituée par au minimum le nombre de personnes actives dans le comité.

ARTICLE 7

– Compétences de l'assemblée générale

L'assemblée générale a les compétences suivantes :

- Elle détermine l'orientation générale de l'association en tenant compte des buts initiaux et se base sur les rapports d'activités des professionnels engagés et du comité.
- Elle désigne, pour une année, le comité de l'association et le cas échéant, précise son mandat annuel.
- Sur proposition du comité, elle ratifie l'admission ou l'exclusion des membres.
- Elle fait appel à un organe fiduciaire réviseur agréé par l'Etat pour la vérification des comptes annuels et l'élaboration d'un rapport.
- Elle approuve le budget, le bilan et les comptes de résultat de l'association.
- Elle donne décharge de la gestion annuelle au comité exécutif.
- Elle établit le montant de la cotisation due par les membres actifs et les membres de soutien.

Elle se prononce sur les propositions faites par le comité et les membres de l'association.

ARTICLE 8 – Le comité

Le comité de l'association se compose d'au moins cinq membres - président/présidente, secrétaire, trésorier/trésorière - et contribue à appliquer l'orientation générale de l'association.

Il veille à répartir les tâches en fonction des différents points énumérés à l'article 9 et des compétences de ses membres.

Le comité se réunit aussi souvent que nécessaire et prend ses décisions à la majorité simple des membres présents.

Il est valablement constitué, lorsqu'au moins trois des membres sont présents.

ARTICLE 9 – Compétences du comité

Le comité a les compétences suivantes :

- Il gère les affaires de l'association et la représente vis-à-vis des tiers.
- Il exécute les mandats qui lui sont confiés par l'assemblée générale.
- Il engage du personnel fixe ou temporaire pour suppléer à l'exécution des tâches.
- Il désigne et/ou engage un ou plusieurs responsables qui ont pour mandats de réaliser, avec le soutien du comité, les projets correspondant aux buts de l'association. Un règlement d'application est établi à ce sujet par le comité.
- Le comité s'organise librement.
- L'association est valablement représentée et engagée par la signature collective de deux membres du comité exécutif dont obligatoirement celle du président / de la présidente, du/de la secrétaire ou du trésorier / de la trésorière.
- Les membres du comité peuvent recevoir un mandat rémunéré, selon un cahier des charges précis qui correspond aux buts de l'association.

ARTICLE 10 – Ressources

Les ressources de l'association sont constituées des cotisations de ses membres, de ses recettes propres, de dons, de legs, de subventions et de contributions, en provenance du secteur public ou du secteur privé

En cas de subventionnement public, les comptes sont présentés aux organismes compétents des pouvoirs publics. Ils sont à la disposition de tout donateur.

ARTICLE 11 – Modification des statuts, dissolution

Toute modification des statuts ou la dissolution de l'association est soumise à l'assemblée générale, qui en décide à la majorité absolue des membres présents. Une telle proposition doit être annoncée in extenso sur la convocation envoyée aux membres.

En cas de dissolution de l'association, l'actif disponible sera entièrement attribué à une institution poursuivant un but d'intérêt public analogue à celui de dansehabile et bénéficiant de l'exonération de l'impôt. En aucun cas, les biens ne pourront retourner aux fondateurs physiques ou aux membres, ni être utilisés à leur profit en tout ou partie et de quelque manière que ce soit.

Les statuts initiaux ont été approuvés à l'unanimité des membres présents lors de l'assemblée constitutive du 30 mai 2001.

Les présents statuts ont été modifiés et acceptés lors de l'assemblée générale statutaire du 22 juin 2004.

Les présents statuts ont été signés par le comité, dans sa nouvelle composition, lors de sa séance du 26 novembre 2007.

Les présents statuts ont été modifiés et acceptés lors de l'assemblée générale statutaire du 18 mai 2009.

Les présents statuts ont été modifiés et acceptés lors de l'assemblée générale statutaire du 22 janvier 2010.

Les présents statuts ont été modifiés et acceptés lors de l'assemblée générale extraordinaire du 1^{er} déc 2011.

Les présents statuts ont été modifiés et acceptés lors de l'assemblée générale statutaire du 21 mai 2014.



Dina Borel, présidente



René Marti, membre



Pierre-Alain Formica, secrétaire



Nathalie Gras, trésorière

L'association Dansehabile

remercie :

son équipe de collaborateurs:

Uma Arnese-Pozzi, directrice et directrice artistique
Mélissa Cascarino, directrice pédagogique
Fatou Lavanchy, comptable
Lionel Perrinjaquet, adjoint administratif
Véronique Fouré, Gianquintieri Elodie, Stauffer Didier,
Valérie Rey, Mélanie Fréguin, Olivia Ortega.

les participants aux cours réguliers, stages, ateliers mobiles, ateliers compagnie, tournée.

tous ses partenaires 2013:

- Out of the Box

Mme Florence Terki, assistante de direction de la Comédie de Genève

Mme Teresa Maranzano de mir'arts (ASA Handicap Mental)

Mme Nicole Reimann de l'espace34-Fondation Cap Loisirs
M. Alfio di Guardo des Cinémas du Grütli.

...ainsi que :

Mmes Véronique Lombard et Jeanne Pont, Service de la promotion culturelle du Département de la culture et du sport de la Ville de Genève

Mme Camille Dubois, chargée de communication, Comédie de Genève

M. Christian Chatelain, directeur de la Fondation Cap Loisirs

M. Christian Cavicchiolo, comptable de la Fondation Cap Loisirs

...et encore

Le Théâtre du Loup, Association pour la danse contemporaine (ADC)

...et enfin

Les partenaires du réseau IntegrArt : Messieurs Giancarlo Marinucci, Franco Sonanini et Andreas Meder du festival Okkupation ! de Zürich ; Mme Susanne Schneider directrice de l'association BewegGrund et du festival Community Arts de Berne ; Mme Gunda Zeeb du festival Wildwuchs

de Bâle ; M Marcel Bugiel ; Mme Isabella Spirig, directrice et idéatrice du projet IntegrArt.

... les Institutions et leurs collaborateurs:

Fondation Clair-Bois (GE),
Institution de Lavigny (VD),
Handisport Riviera (VD),
APE/ de Thonon-les-Bains (F).
Cité Radieuse (VD),
EPI (GE), EMS La paix du Soir (VD),
Fondation Ensemble (GE),
Fondation R. Delafontaine (VD)

Crédits photographiques

- Documents d'archives
- Photographies de @Gisela Silke Artopoeus-Ranke
- Photographies de @ atelier d'architecture formica
- Photographies de @ Jean-Michel Etchémaïté



dansehabile

www .danse-habile.ch

info@danse-habile.ch

15, rue des Savoises

1205 Genève

tel. 022 800 16 15

Fait à Genève, le 23 mai 2014
conception et réalisation de la brochure
Catherine et Pierre-Alain Formica